

2023「活力．E起舞動」
第21屆全國原住民族青少年及
兒童母語歌謠・歌舞劇競賽

母語歌舞劇競賽

報名表

母語歌舞劇競賽 報名文件資格審

參賽學校全銜(務必填寫全銜)：			
以下相關報名文件，請報名團隊務必繳交完整。(本審表須附於報名資料中)			
應附之文件	符合	不符合 須補件	不符合 之原因
一、歌舞劇報名表(含參賽學校簡介)			
二、參賽劇本(含主題、歌曲及劇情陳述)			
三、參賽人員名單			
四、兩張團隊照片(案大小 1M 以上)			
五、個人資料同意書			
六、活動期間交通、住宿及保險切結書			
七、住房條款切結書			
以下欄位由主辦機關核簽			
備註(由主辦單位填寫)：			
<div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> 承辦人簽名： 日期： / / </div>			

【母語歌舞劇競賽報名表】

參賽編號：	(編號由主辦單位填寫)
參賽族別：	例：賽德克族-德克達雅群語 (請務必填上語系)

收件日期：_____年_____月_____日

母語歌舞劇競賽 報名表

一、學校單位

競賽組別	<input type="checkbox"/> 國小組 <input type="checkbox"/> 國中組 <input type="checkbox"/> 高中(職)組 <input type="checkbox"/> 大學(專)組		
學校名稱	(請填入學校全銜，獎狀、獎盃刻印以此名稱為準)		
學校地址	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
校長姓名		傳真電話	
主要聯絡人		聯絡人 行動電話 (LINE ID)	
聯絡電話 (分機)		E-mail	

二、參與教師人員資料

稱謂	工作職稱	姓名	族別	行動電話
主要指導老師				
隨行老師				
隨行老師				
隨行老師				

隨行老師				
------	--	--	--	--

※本表以學校為報名單位，並請清楚填寫表列各欄。

母語歌舞劇競賽

參賽學校簡介、參賽隊伍歷屆優良事蹟

學校全銜	
------	--

一、學校簡介：(內容以 300 字為限，請以敘述式說明)

二、參賽隊伍歷屆優良事績：(內容以 300 字為限，請以編號方式條列說明)

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

母語歌舞劇競賽

參賽歌曲、參賽劇本

競賽主題
(含族語發音)

範例：文. 路 elu pntasan dqeras

參賽族別
(含語系)

範例：賽德克族-德克達雅群語

<p>劇情大綱 (內容以 300 字為限)</p>	
<p>角色介紹</p>	<p>範例 (請務必遵照以下範例格式) :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 媽媽 / xxx 2. 獵人 / xxx 3. 部落耆老 /xxx 4. 勇士 A / xxx 5. 勇士 B / xxx 6. 勇士 C / xxx
<p>伴奏樂器</p>	

<p>參賽使用歌曲</p>	<p>歌曲名稱、詞意及中文翻譯</p> <p>1. 列出所有演出曲目</p> <p>2. 列出族語歌詞及中文翻譯</p>	<p>範例（請務必遵照以下範例格式）：</p> <p>（一）歌曲名稱：Kmluh 收穫歌</p> <p>（二）歌曲詞意及翻譯：</p> <p>Kmluh ta' kwara ryax sawni' 今天大家一起來收割</p> <p>Maymaw mtalah trakis ru pagay 小米和稻米都呈現美麗的金黃色</p> <p>Yutas Yaki' mzimu kwara 祖父母們好開心</p> <p>Lhbaw pskutaw naha' uzi 也感到心情輕鬆</p> <p>Maymaw mngilis mita knluh 看到收成物時留下了喜悅的眼淚</p> <p>Maymaw mstazil kwara 'Tayal 大家都開心的跳了起來</p> <p>Mpanga knluh kwara 'Tayal 所有人背起了收割的作物</p> <p>Mzyugi pinwagi' kwara 'Tayal 一起跳舞和歡呼</p> <p>Maymaw ini ngilis Ciwas ru Watan Ciwas 和 Watan 這一對夫妻不再哭泣</p> <p>Maymaw mzimu uzi Yaya' ru Yaba' 爸爸媽媽齊開心</p> <p>Mama' ru Yata' maymaw minzyabux 叔叔和嬸嬸揹著收穫的小米和稻穀</p> <p>Mpanga rhkil ru basaw uzi 都流著喜悅滿足的汗水</p>
<p>參賽劇本</p>	<p>含每一段落音樂、舞蹈、場景、劇情之說明</p> <p>1. 請詳細敘述</p> <p>2. 族語及中文台詞對照</p>	<p>範例（請務必遵照以下範例格式）：</p> <p>第一幕：</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 部落領袖：Walis! Kndalax saya, Asi su ka dmoi Gaya ta ita Seediq. Qmlahang alang ta! Qmlahang ddupun ta!（從今以後，遵守祖律的約束。守護部落！守護獵場！） ● 部落領袖：Walis! Wada su spooda Gaya ta di, Ptasu mu snkraya rseno bale ka dqeras su.（你已經血祭了祖靈，我在你臉上刺上男人的記號。） <p style="text-align: center;">以下每一幕及每一段落自行新增</p>

設備需求	<ul style="list-style-type: none"> ● 麥克風需求(最多提供 2 支立式麥克風及 6 支耳機麥克風) <u>填數字(1-2)</u> 支立式麥克風及 <u>填數字(1-6)</u> 支耳機麥克風 ● 其他設備提出 (主辦單位會依照場地規定審核是否可以使用, 並另行通知) <u>如噴煙機、高度 3 米以上道具</u>
-------------	---

母語歌舞劇競賽 參賽人員名單(含師生及兩名候補人員)

※住宿及餐費補助對象為教師及學生共 35 人(含增報 2 名之候補人員)

※若學生未滿 15 歲, 需附上家長姓名以利投保。

※超過人數與陪同家長須自費。

編號	姓名	身份證字號	出生年月日(民國)	年齡	性別(M/F)	族別	身份
例	王小明	A123456789	94.10.28	12	M	阿美族	學生
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							

15.							
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
21.							
22.							
23.							
24.							
25.							
26.							
27.							
28.							
29.							
	蔡小美	A212345678	73.03.19	38	F	阿美族	老師
30.							
31.							
32.							
33.							
34.							
35.							

※請自行編列，敬請詳實填寫，以利辦理活動相關住宿、交通、保險事宜。

2023 「活力．E起舞動」
第 21 屆全國原住民族青少年及
兒童母語歌謠・歌舞劇競賽

母語歌謠競賽

報名表

母語歌謠競賽 報名文件資格審・

參賽學校全銜(務必填寫全銜)：			
以下相關報名文件，請報名團隊務必繳交完整。(本審・表須附於報名資料中)			
應附之文件	符合	不符合 須補件	不符合 之原因
一、歌舞劇報名表(含參賽學校簡介)			

二、參賽歌曲及曲目			
三、參賽人員名單			
四、兩張團隊照片(▪案大小 1M 以上)			
五、個人資料同意書			
六、活動期間交通、住宿及保險切結書			
七、住房條款切結書			
以下欄位由主辦機關核簽			
備註(由主辦單位填寫)：			
<p>承辦人簽名： _____ 日期： _____ / _____ / _____</p>			

【母語歌謠競賽報名表】

收件日期： 年 月
日

參賽編號：	(編號由主辦單位填寫)
參賽族別：	例：泰雅族-賽考利克泰雅語 (請務必填上語系)

母語歌謠競賽 報名表			
學校名稱	(請填入學校全銜，獎狀、獎盃刻印以此名稱為準)		
學校地址	□ □ □		
校長姓名		學校傳真	
主要聯絡人		行動電話	
學校電話		E-mail	
演出曲目	<input type="checkbox"/> 使用自備之具授權伴唱光碟 <input type="checkbox"/> 伴奏：使用主辦單位提供鋼琴 <input type="checkbox"/> 伴奏：自備樂器，樂器：_____		
參賽人	1. 參賽學生人數共計	位	候補人 共 位同學

數 (含伴奏限 6~12人)	2. 伴奏(不限身分)	位	數 (以1名為 限)	
	正式參賽人數共 位		住宿及餐費補助對象為教師及學生共 14人(含增報1名之候補人員), 超過 人數與陪同家長須自費。	
指導老師			行動電話	
隨行老師			行動電話	

母語歌謠競賽

參賽學校簡介、參賽隊伍歷屆優良品蹟

學校全銜

一、學校簡介：(內容以300字為限，請以敘述式說明)

二、參賽隊伍歷屆優良事績：(內容以 300 字為限，請以編號方式條列說明)

- 1.
- 2.
- 3.

母語歌謠競賽

參賽歌曲、歌曲詞意大綱翻譯

學校全銜	
------	--

<p>歌曲名稱 歌曲詞意及翻譯 3. 列出所有演出 曲目 4. 列出族語歌詞 及中文翻譯</p>	<p>範例（請務必遵照以下範例格式）：</p> <p>（一）歌曲名稱：Kmluh 收穫歌</p> <p>（二）歌曲詞意及翻譯：</p> <p>Kmluh ta' kwara ryax sawni' 今天大家一起來收割</p> <p>Maymaw mtalah trakis ru pagay 小米和稻米都呈現美麗的金黃色</p> <p>Yutas Yaki' mzimu kwara 祖父母們好開心</p> <p>Lhbaw pskutaw naha' uzi 也感到心情輕鬆</p> <p>Maymaw mngilis mita knluh 看到收成物時留下了喜悅的眼淚</p> <p>Maymaw mstazil kwara 'Tayal 大家都開心的跳了起來</p> <p>Mpanga knluh kwara 'Tayal 所有人背起了收割的作物</p> <p>Mzyugi pinwagi' kwara 'Tayal 一起跳舞和歡呼</p> <p>Maymaw ini ngilis Ciwas ru Watan Ciwas 和 Watan 這一對夫妻不再哭泣</p> <p>Maymaw mzimu uzi Yaya' ru Yaba' 爸爸媽媽齊開心</p> <p>Mama' ru Yata' maymaw minzyabux 叔叔和嬸嬸揹著收穫的小米和稻穀</p> <p>Mpanga rhkil ru basaw uzi 都流著喜悅滿足的汗水</p>
--	--

母語歌謠競賽 參賽人員名單(含師生及一名候補人員)

※住宿及餐費補助對象為教師及學生共 14 人(含增報 1 名之候補人員)。

※若學生未滿 15 歲，需附上家長姓名以利投保。

※超過人數與陪同家長須自費。

編號	姓名	身分證字號	出生年月日 (民國)	年齡	性別 (M/F)	族別	身份
例	王小明	A123456789	94.10.28	12	M	阿美族	學生
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
	蔡小美	A212345678	73.03.19	38	F	阿美族	老師
13.							
14.							

※敬請詳實填寫，以利辦理活動相關住宿、保險事宜。

通用附件

個人資料同意書及 活動期間住宿及保險切結書

2023「活力．E起舞動」第21屆全國原住民族
青少年及兒童母語歌謠・歌舞劇競賽
個人資料同意書(學校代表填寫)

本校_____ **(此處填寫學校全銜)** _____(以下簡稱立書人)同意提供「2023「活力．E起舞動」第21屆全國原住民族青少年及兒童母語歌謠・歌舞劇競賽」報名表上所需之各項個人資料，並同意主辦單位－中華民國原住民知識經濟發展協會及承辦單位－柏美國際有限公司處理及使用於2023年活動期間相關之業務。

此同意書為報名資料之一部份，惟如不同意或其餘相關之個人資料不齊，視同放棄參賽。

立書人依個人資料保護法規定有向主辦單位－中華民國原住民知識經濟發展協會及承辦單位－柏美國際有限公司請求・詢、閱覽、更正、刪除或停止蒐集、處理或利用自身個人資料等權利。

立書人：**(學校全銜)**

(用印)

中華民國 年 月 日

2023「活力．E起舞動」第21屆全國原住民族
青少年及兒童母語歌謠・歌舞劇競賽
活動期間住宿及保險切結書**(學校代表填寫)**

立書人_____（此處填寫學校全銜）_____（以下簡稱立書人）同意活動期間由主辦單位－中華民國原住民知識經濟發展協會及承辦單位－柏美國際有限公司（以下簡稱主辦單位）進行住宿及保險之安排。

一、交通及住宿之安排

如主辦單位已完成立書人住房需求訂定，主辦單位僅接受入住前 15 日取消或修正住房需求，如在入住前 7 日內取消，住宿飯店所衍生之費用須由立書人吸收。

二、保險之安排

如主辦單位已完成立書人保險需求訂定，主辦單位僅接受競賽前 7 日取消或修正保險需求，如參賽隊伍之名單變動未於競賽前 7 日取消或修正而導致無法承保，主辦單位不負任何責任。

※ 本活動由主辦單位投保南山人壽旅行平安險(TA+MR)新臺幣 200 萬元，其承保範圍為競賽期間之體傷死亡或傷害醫療(各項給付條件之詳細內容，請向主辦單位洽詢保單條款之規定)。

立書人：（學校全銜）

（用印）

中華民國

年

月

日

2023 「活力．E 起舞動」第 21 屆全國原住民族
青少年及兒童母語歌謠・歌舞劇競賽

住宿條款切結書(學校代表填寫)

立書人_____ (此處填寫學校全銜) _____ (以下簡稱立書人) 同意遵守住宿條款事項，若有違反規定，本校將禁賽 1 年，不得參加活力、E 起舞動之競賽，請詳讀下方住宿條款事項，並於立書人位置簽名蓋章。

【住宿條款事項】

1. 應遵守飯店規定以及飯店內張貼的利用規則。
2. 依政府菸害防制法第 31 條規定，飯店及客房全面禁菸，若違反規定可處新台幣貳千元至壹萬元罰鍰。
3. 若客房設備故障時，應得立即通知飯店協助處理。
4. 請務必保持客房清潔，勿造成房務人員麻煩。
5. 飯店各項設施，如因故意或過失破壞或損毀者，應負損害賠償責任。
6. 若有違反法律規定、公共秩序或是良好善良風俗行為時，除應負之法律責任外，當日立即禁賽，且禁賽 1 年不得參加 E 起舞動方式處置。

立書人： (學校全銜)

(用印)

中華民國 年 月 日